

Çeviri - 7

1 - 4. sorularda, verilen Türkçe cümleye anlamca en yakın İngilizce cümleyi işaretleyiniz.

1. Kediler, gizlenmiş olan yiyeceği bulmak için insanların hareketlerini yorumlayabilir, sahiplerinin sesini tanır ve kendilerine bakıp onlara ismiyle seslenen insandan yiyecek ister.

- A) Cats wants food from their owner by begging them and they can recognize the people who look after them and they can find hidden food.
- B) Cats find hidden food by looking after them and they can recognise their owner's voices and gestures and they beg for food from their owners.
- C) Cats can explain human gestures to find hidden food, recognize their owner's voice, and beg for food from a person who looks at them and calls their name.
- D) Cats can interpret human gestures to cover hidden food, recognize their owner's voice, and beg for food from a person who looks at them and calls their name.
- E) Cats can interpret human gestures to find hidden food, recognize their owner's voice, and beg for food from a person who looks at them and calls their name.

2. Zorlu ve riskli olan okyanus tabanından inci toplamak, çoğunlukla mahkumlarca yapılan bir işti.

- A) Arduous and risky, harvesting pearls from the ocean floor was a job never performed by prisoners.
- B) Arduous and risky, cleaning pearls from the ocean floor was a job often performed by prisoners.
- C) Arduous and risky, harvesting pearls from the ocean floor was a job often performed by prisoners.
- D) Arduous and risky, adding pearls from the ocean floor was a job often performed by prisoners.
- E) Arduous and risky, harvesting pearls from the ocean surface was a job often performed by prisoners.

3. Sele neden olan yağışlar, kuraklık, istilacı zararlılar ve sürekli değişen iklim ile ilgili diğer faktörler kahveye zarar vererek ciddi maddi kayıplara neden olur.

- A) Flooding rains, drought, invasive pests, and other factors related to the continually changing climate wreak havoc on coffee, resulting in substantial financial losses.
- B) Floods and rains, drought, invasive pests, and other factors related to the continually changing climate wreak havoc on coffee, resulting in substantial financial losses.
- C) Flooding rains, drought, invasive pests, and other factors related to the continually changing climate wreak havoc on coffee, resulting in minimal financial losses.
- D) Flooding rains, drought, hostile pests, and other factors related to the continually changing climate wreak havoc on coffee, resulting in substantial financial losses.
- E) Flooding rains, drought, invasive pests, and other factors related to the continually changing climate wreak havoc on coffee, resulting in substantial commercial profits.

4. Fikirlerin özetlenmesi, kullanıcıların, bir konu veya bir varlığın temel unsurları hakkında başkalarının görüşlerini keşfetmelerine yardımcı olur.

- A) Summarizing opinions causes users to explore the opinion of others about the key aspects of a topic or an entity.
- B) Summarizing opinions helps users to explore the opinion of others about the key aspects of a topic or an entity.
- C) Summarizing opinions helps users to understand the emotions of others about the key aspects of a topic or an entity.
- D) Summarizing opinions helps users to explore the opinion of others about some of the aspects of a topic or an entity.
- E) Summarizing opinions helps users to explore the mood of similarities about the key aspects of a topic or an entity.

5 - 8. sorularda verilen İngilizce cümleye anlamca en yakın Türkçe cümleyi işaretleyiniz.

5. Climate change and overfishing have rocked life in the ocean but some species fare better than others.

- A) İklim değişikliği ve aşırı balık çoğalması okyanus yaşamını zorlaştırmaktadır ancak bazı türler, bu durumla diğer türlerden daha iyi başa çıkmaktadır.
- B) Değişik iklimler ve aşırı avlanma okyanus yaşamını zorlaştırmaktadır ancak bazı türler, bu durumla diğer türlerden daha iyi başa çıkmaktadır.
- C) İklim değişikliği ve aşırı avlanma okyanus yaşamını zorlaştırmaktadır ancak çok az tür, bu durumla diğer türlerden daha iyi başa çıkmaktadır.
- D) İklim değişikliği ve aşırı avlanma okyanus yaşamını zorlaştırmaktadır ancak bazı türler bu durumla, diğer türlerden daha iyi başa çıkmaktadır.
- E) Değişik iklim türleri ve zamansız avlanma okyanus yaşamını zorlaştırmaktadır ancak bazı türler, bu durumla diğer türlerden daha iyi başa çıkmaktadır.

6. Electric lights have revolutionized our lives, but as lighting increases, the adverse impacts on wildlife and human health is becoming harder to ignore.

- A) Elektrik ışıklarının hayatımızda devrim yaptığı açıktır ancak aydınlatma arttıkça, yaban yaşamı ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri görmezden gelmek zorlaşıyor.
- B) Elektrik ışıkları hayatımızda devrim yapmaktadır ancak aydınlatma arttıkça, yaban yaşamı ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri görmezden gelmek zorlaşıyor.
- C) Elektrik ışıkları hayatımızda olumsuz etkiler yapmaktadır ancak aydınlatma arttıkça, yaban yaşamı ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri görmezden gelmek zorlaşıyor.
- D) Elektriksel ışınların hayatımızda yaptığı devrimler önemlidir ancak aydınlatma arttıkça, yaban yaşamı ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri görmezden gelmek zorlaşıyor.
- E) Elektrik ışıkları hayatımızda devrim yapmaktadır ancak aydınlatma hızlandıkça, yaban yaşamı ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri görmezden gelmek gerekiyor.

7. E-commerce business is growing rapidly because people are completely impressed by the ratings and reviews given by the customers who are already purchased and using the products.

- A) E-ticaret işi hızla büyüyor çünkü insanlar tamamen, bir ürünü satın almış olan ve kullanan müşterilerin, ürünle ilgili nitelendirmelerinin ve değerlendirmelerinin etkisi altında kalmaktadır.
- B) Hızla büyüyen e-ticaret işi gelişmektedir çünkü insanlar tamamen, bir ürünü satın almış olan ve kullanan müşterilerin, ürünle ilgili nitelendirmelerinin ve değerlendirmelerinin etkisi altında kalmaktadır.
- C) E-ticaret işi hızla büyüyor çünkü insanlar genellikle, bir ürünü satın almış olan ve kullanan müşterilerin, ürünle ilgili nitelendirmelerinin ve değerlendirmelerinin etkisi altında kalmaktadır.
- D) Gelişmekte olan e-ticaret hızlıdır çünkü insanlar tamamen, bir ürünü satmış olan ve kullanan müşterilerin, ürünle ilgili nitelendirmelerinin ve değerlendirmelerinin etkisi altında kalmaktadır.
- E) E-ticaret işi hızla büyüyor çünkü insanlar tamamen, bir ürünü satın almış olan ve kullanan müşterilerin, ürünle ilgili nitelendirmelerinin ve değerlendirmelerinin etkisi altında kalabilir.

8. A number of customers are not satisfied with the products available in the market since almost all of them look identical and simply look like many copies of a product.

- A) Belirli sayıda müşteri, neredeyse çoğu birbirinin aynısı gibi görüldüğü ve adeta bir ürünün çok sayıdaki kopyasına benzediği için, piyasada bulunan ürünlerden memnun değil.
- B) Müşterilerin bazıları, neredeyse hepsi birbirinin aynısı gibi görüldüğü ve adeta bir ürünün çok sayıdaki kopyasına benzediği için, piyasada bulunan ürünlerden memnun değil.
- C) Müşterilerin sayısının çok olması, neredeyse hepsi birbirinin aynısı gibi görüldüğü ve adeta bir ürünün çok sayıdaki kopyasına benzediği için, piyasada bulunan ürünleri almalarına neden olmaz.
- D) Sayıca çoğunlukta olan müşteriler, hepsi birbirinin aynısı gibi görüldüğü ve adeta bir ürünün çok sayıdaki kopyasına benzediği için, piyasada bulunan ürünlerden memnun olmadığını ifade ediyor.
- E) Neredeyse hepsi birbirinin aynısı gibi görüldüğü ve adeta bir ürünün çok sayıdaki kopyasına benzediği için, çok sayıda müşteri piyasada bulunan ürünlerden memnun değil.

